

# QUARTIER NACHRICHTEN

März / April 2016 Nr. 2

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau



*Eine Veranstaltung  
Ihres QV Lachen*

## Quartierwoorsch

**Freitag, 27. Mai 2016  
18.00-20.00 Uhr**

auf dem Areal  
**„Quartierzentrum“**  
(Brachland zwischen  
Ulmenstrasse und  
Schönbrunnstrasse)

### **Gratisbratwurst mit Brot**

für Mitglieder oder  
gegen Gutschein  
(‘s hät, solang’s hät)  
Bier und Mineral zu Fr. 2.-

Unterhaltung durch die  
**Blechpolizisten**

Kleinformation der Polizeimusik SG

  
  
**Gutschein**  
für besagte  
**Quartierwoorsch.**  
Offeriert vom  
QV Lachen



## Ihre St. Galler Spitex ist für Sie da

Wir bieten pflegerische und hauswirtschaftliche Dienstleistungen an, sind anerkannt von den Krankenkassen und richten uns nach den Qualitätsanforderungen der Stadt St.Gallen und des Spitexverbandes.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent und zuverlässig an 7 Tagen in der Woche rund um die Uhr.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

**071 277 66 77**

Oder besuchen Sie unsere Homepage

**[www.spitex-stgallen.ch](http://www.spitex-stgallen.ch)**

Spitex-Zentren der Stadt St.Gallen

Ost-West-Centrum



**S P I T E X**  
*Hilfe und Pflege zu Hause*

## Lassen Sie sich **Gratis** abschleppen.



**OSTERWALDER ST. GALLEN AG**

Oberstrasse 141 • 9013 St. Gallen

Tel.: 071 272 27 27 • Fax: 071 272 27 00

[www.osterwalder.ch](http://www.osterwalder.ch)

**AVIA**  
**Immer weiterkommen.**

# 17. Quartierbummel

## Kunst im Lachenquartier

mit  
**Walter Frei**

am Dienstag, 17. Mai 2016  
um 18.00 Uhr



**Start** Post Lachen

**Dauer** ca. 1 ½ Stunden

**Ziel** Post Lachen

Alle, die sich für die Geschichte des Lachenquartiers interessieren, sind herzlich eingeladen.  
Die Führung ist kostenlos!

Walter Frei  
Stadt- und Quartierführungen  
[www.stgaller-geschichten.org](http://www.stgaller-geschichten.org)

Eine Veranstaltung des  
Quartiervereins Lachen  
[www.qv-lachen.ch](http://www.qv-lachen.ch)



**Anschliessend lädt der Quartierverein Lachen alle Gäste zu einem Apéro ins Restaurant Eidgenössisches Kreuz an der Zürcherstrasse 25 ein.**



dipl. Malermeister

**maltech**  
**MÜLLER AG**  
*Farbe in Ihr Haus*  
maltech-mueller.ch

**Maltech Müller AG**  
Schuppisstrasse 6  
9016 St. Gallen

Tel. 071 278 50 50  
Fax 071 278 56 86  
info@maltech-mueller.ch

Ihr Partner für...

- Innere und Äussere Malerarbeiten
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Acryl-Austauschwannen
- Brandschutzanstriche
- Graffiti-schutzanstriche



**STUTZ** BAUUNTERNEHMUNG  
ST. GALLEN  
www.stutz.ch

**Ob Sie bauen oder renovieren –  
auf uns ist Verlass!**

**Gesichtsbehandlung, Kosmetik  
Massage, Waxing, Make-up  
Paraffin Behandlung  
Diamant Mikrodermabrasion  
Celluliten Behandlung  
Dermazeutische Pflege**

*Pretty is, what you are –*  
BEAUTY IS, WHAT YOU DO WITH IT.

*Feel Alive*  
KOSMETIK & MAKE-UP

IN IHRER NÄHE

TERMIN NACH VEREINBARUNG  
Arezoo Akmalı  
Lilienstrasse 31, 9000 St. Gallen  
T +41 76 558 58 35  
feelalive-kosmetik.ch

## St.Gallen in Blumen

Auch in diesem Jahr werden in der ganzen Stadt St. Gallen (ganzes Gemeindegebiet) wieder die schönsten mit Blumen bepflanzten Fenster, Balkone und Fassaden, prämiert. Diese Aktion steht unter dem Patronat des Gärtnermeistervereins der Stadt St.Gallen, mit der freundlichen Unterstützung der vereinten Quartiervereine der Stadt St.Gallen.



**Nehmen Sie teil an unserer Aktion  
"St.Gallen in Blumen" für sich  
und zur Freude aller!**

**Es winken attraktive Preise,  
Preissumme bis CHF 5'000. -**



Der Wettbewerb ist in drei Kategorien aufgeteilt.

- Kat. A ganze Fassade mit blühenden Blumen, min. 2 Stockwerke.
- Kat. B ganzes Stockwerk mit Balkone oder Terrassen bepflanz mit Blumen.
- Kat. C einzelne oder bis zu drei Fenstern hinter blühenden Blumen.

### Blumenwettbewerb

**Bitte genaue Adresse angeben!**

Name: .....

Vorname: .....

Strasse: .....

PLZ/ Ort: .....

Telefon: .....

Quartierverein .....

Stockwerk .....

Bitte  
frankieren

Gärtnermeisterverein  
der Stadt St.Gallen

9000 St.Gallen



Die gemeldeten Objekte müssen von aussen, aus öffentlichem Raum, sichtbar sein.

Der Blumenschmuck wird unmittelbar nach den Sommerferien während 2 Wochen von einer kompetenten Jury (Fachleute) bewertet.

Vorbehalten bleibt eine allfällige Umteilung der Kategorie.

Die Bewertung erfolgt ohne Voranmeldung.

Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Es stehen Preise im Werte bis CHF 5'000.--, in Form von Einkaufsgutscheinen zur Verfügung!

GewinnerInnen können die Gutscheine einlösen bei den Fachgeschäften des Gärtnervereins der Stadt St.Gallen:

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| → Blumen Kröni<br>9000 St. Gallen   | Marktplatz<br>Tel. 071 220 39 39       |
| → Blumen Pfister<br>9000 St. Gallen | Röschstrasse 17a<br>Tel. 071 244 57 31 |
| → Blumen Tschopp<br>9000 St. Gallen | Feldlistrasse 11<br>Tel. 071 277 59 27 |

### Anmeldung für den Blumenwettbewerb:

Diesen Talon in Blockschrift ausfüllen, abtrennen und einreichen **bis am 1. Juli** an:

Gärtnerverein der Stadt St. Gallen  
9000 St. Gallen.

#### Bitte genaue Adresse angeben! (Absender)

- Kategorie A (ganze Fassade)
- Kategorie B (Stockwerk Balkon/ Terrasse)
- Kategorie C (Fenster bis 3)

Standort des Blumenschmucks: Bitte genaue Angaben!

- Nord-Fassade  Süd-Fassade
- West-Fassade  Ost-Fassade

Datum: ..... Unterschrift: .....

#### Bewertung:

Sehr schöne, farblich ansprechende Zusammenstellung.

Gut gepflegter Blumenschmuck. bis.....5..... Punkte

Optimale Komposition der Pflanzenarrangements.

Geglückte Auswahl der möglichen Pflanzen. bis.....5..... Punkte

Sehr guter Gesamteindruck. Aussergewöhnlich, mutig und ansprechende Komposition. bis.....10..... Punkte

**Total bei optimaler Bewertung max. ....20..... Punkte**

## Linux-Presentation-Day (LPD)

Wir veranstalten am 30. April 2016 von 11:00 bis 17:00 in unserem Raum42 an der Andreasstrasse 5 einen Brunch und einen Linux Presentation Day

Der LPD findet gleichzeitig in ganz Europa statt.

Wir zeigen, wie Linux in Alltagssituationen verwendet wird: E-Mails bearbeiten, im Internet surfen, Texte schreiben und Spiele spielen sind dabei.

### Was ist dieses Linux eigentlich?

Vielleicht haben Sie schon mal Linux gehört, aber Sie wissen nicht so recht, was das ist – ausser, dass es irgendwie eine Alternative zu Windows oder Mac ist?

Wenn Sie gern mehr darüber wüssten, was dieses Linux ist und ob das für Sie interessant sein könnte, dann ist der "Linux Presentation Day" eine passende Veranstaltung für Sie.

### Sehen Sie sich Linux an!

Sie erhalten einen umfassenden Eindruck davon, was es heisst, Linux zu benutzen. Sie brauchen keine Software zu installieren, die Sie nicht verstehen oder aufwendig zu recherchieren.

Auf dem "Linux Presentation Day" können Sie sich Linux auf den für normale Anwender wichtigsten Arbeitsfeldern ansehen und finden Ansprechpartner für die häufigsten Fragen. Der Besuch der Veranstaltung ist kostenlos.

### Wer ist der Hackerspace Raum42?

Der Raum42 ist ein Hackerspace, welcher aktuell von 28 Personen getragen wird. Der Begriff „Hacker“ verstehen wir im Sinne der Hackerethik. Wir bieten einen Ort für den gegenseitigen Austausch und kreatives Schaffen. Wir sind offen für jeden, der sich für Wissenschaft, Technologie oder digitaler Kunst (und vielen anderen Bereichen) begeistern kann.



### Links

LPD im Raum42

<https://raum42.ch/lpd>

Linux Presentation Day Schweiz:

<http://linuxday.ch>

Linux Presentation Day:

<http://www.linux-presentation-day.de/>

Raum42:

<https://raum42.ch>

Hackerethik:

<https://www.ccc.de/de/hackerethik>



# DIVERSE DAMEN- UND HERRENHOSEN

## FÜR

## CHF 10.-- !

## 05. – 16. APRIL 2016



**Kleika Secondseason Outlet**, Fürstenlandstrasse 101

9014 St. Gallen (vis-à-vis JYSK)

Di-Fr 10.00 – 18.00 Sa 10.00 – 16.00

Inserate

# MORANT

## Strassenbau + BauTechnik

- Vorplätze und Strassen
- Belagseinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Betonsanierungen
- Graffitischutz

9000 St. Gallen | [morant.ch](http://morant.ch)



**Wir suchen ein Häuschen oder eine Wohnung** zum Kaufen  
**oder Bauland** für ein kleines Eigenheim

Denn wir möchten gerne in unserem Quartier wohnen bleiben, in dem wir schon so viele Jahre – resp. fast das ganze Leben – zu Hause sind.

Wir freuen uns über Hinweise und Angebote an:

Astrid Gmünder & Mac Baertsch – [astridgmuender@bluewin.ch](mailto:astridgmuender@bluewin.ch) / 071 278 57 67



## Heuschnupfen

Alljährlich, wenn die ersten Gräser blühen, beginnt für viele, ob gross oder klein, aufs Neue ein Leidensweg: Heuschnupfen. Die Augen röten sich, bei ununterbrochenem Niesen läuft die Nase, manchmal kommt es zu Fieber, das Wohlbefinden ist gestört. Immer mehr Leute klagen über Heuschnupfen: Die Geplagtesten sind die 20-30-Jährigen. Im Allgemeinen lässt die Empfindlichkeit mit zunehmendem Alter wieder nach.

### Die Beschwerden

Die häufigsten Symptome des Heuschnupfens sind: Nasenschleimhautschwellung und Rötung, lästiger Schnupfen mit reichlich wässriger Schleimabsonderung; verstopfte, verklebte oder laufende Nase; Augenfluss, Tränen, rote Augen; Niesreiz. Eine Verschlimmerung tritt bei trockenem, sonnigem Wetter ein, vor allem wenn der Wind die Verbreitung von Blütenpollen begünstigt. Erleichterung erfährt der Patient bei Regen und kühlem Wetter, im geschlossenen Raum und nachts. Gelegentlich tritt leichtes Fieber auf. In manchen Fällen entwickelt sich während dem Heufieber ein Asthma.

### Die Ursachen

Im Normalfall ist der menschliche Organismus in der Lage, sich mit Stoffen zu arrangieren, mit denen er über die Atemwege, die Haut und Hornhaut an Hand- und Fussflächen in Berührung kommt. Fehlt diese natürliche Fähigkeit und kommt es zu einer Überempfindlichkeit gegenüber Pflanzenstoffen, kann eine Allergie (Heuschnupfen) entstehen. Der Organismus ist nicht mehr in der Lage, die eindringenden Pollen bereits im Schleimhautgebiet der Atemorgane, insbesondere in der Nase, abzubauen. Sie dringen in die Schleimhaut ein und verursachen eine Entzündung oder eine allergische Reaktion. Der Körper versucht, durch mechanische Ausschwemmung,

Fliessschnupfen, Niesen und Auswurf die Fremdkörper auszuschalten. Heuschnupfen ist keine Krankheit, sondern eine organspezifische Entgiftungsreaktion, die man unterstützen und nicht bekämpfen sollte.

Verschiedene Faktoren können den Heuschnupfen verstärken: Emotionales, Übermüdung, Dauerstress, Vitamin B Mangel, schlechte Darmtätigkeit, Leberfunktionsstörungen, histaminreiche Nahrung, zuviel Schweinefleisch und erbliche Veranlagung.

Bei einer Therapie heisst es, die Einflüsse abzubauen.

### Vorbeugen ist besser als...

Schwarzkümmelölkapseln mit den Omega-3-Fettsäuren wirken im Darm und stärken das Immunsystem sehr effizient. Zwei Monate vor der Heuschnupfensaison mit der Einnahme beginnen. Kombinieren Sie diese mit der spagyrischen Essenz „Heuschnupfen vorbeugend“ und dem Stoffwechseltee. Beide entschlacken, reinigen und machen so den Körper fit und schlagkräftig für eine gesunde und robuste Immunabwehr.

### ...und wenn der Heuschnupfen trotzdem da ist

Nehmen sie täglich die spagyrische Essenz „Heuschnupfen akut“. Sie lindert alle lästigen Symptome. Kombiniert werden kann die Essenz mit unseren pflanzlichen Augentropfen, der Rhinomer Nasenspülung, Calcium wirkt ebenfalls antiallergisch. Für den Notfall und punktuell hat sich unser Allergodil Saisonal Nasenspray auf Antihistaminikabasis bestens bewährt. Die Symptome verschwinden schnell, ohne dass Sie ermüden.

Gerne beraten wir Sie in der Lachen Drogerie. Lassen Sie sich dieses Jahr nicht deswegen den Sommer verderben.



Mein erstes Haus.

Meine erste Bank.

Gemeinsam wachsen.



St.Galler  
Kantonbank



Als Polier bei CAMPI AG kann ich mein ganzes Fachwissen zum Einsatz bringen. Gewissenhaftes und speditives Arbeiten sind mir wichtig.

Peter Lenhardt, eidg. dipl. Maurerpolier. Bei CAMPI AG seit 2011

Hochwachtstrasse 28 · 9000 St.Gallen · Tel 071 277 42 49

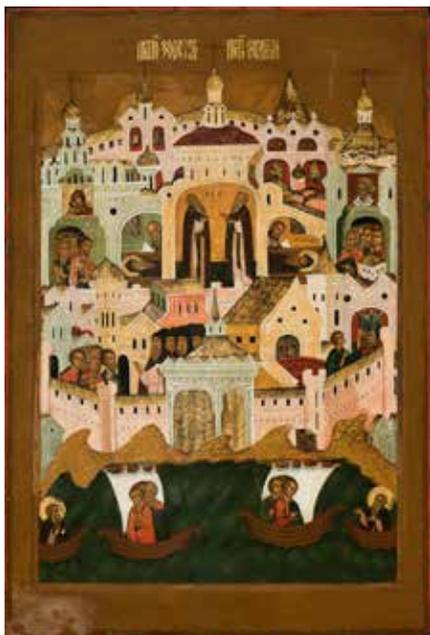
[www.campiag.ch](http://www.campiag.ch)

## Highlights der schweizweit grössten Ikonensammlung im Kunstmuseum St.Gallen

Mit einer umfangreichen Schenkung gelangte das Kunstmuseum St.Gallen 2013 in den Besitz der grössten und bedeutendsten institutionellen Ikonensammlung der Schweiz. In der Ausstellung "Heilige, Wunder und Visionen" werden die Highlights dieser einmaligen Kollektion in einer aussergewöhnlichen zeitgenössischen Inszenierung des Künstlers Gerwald Rockenschaub erstmals der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Die ausserordentliche Schenkung von Dr. med René und Lotti Gürtler umfasst über hundertfünfzig Ikonen aus post-byzantinischer Zeit, rund vierzig Kleinantiquitäten teilweise byzantinischer Herkunft und eine slawische Handschrift aus liturgischem Zusammenhang sowie ein Dutzend westeuropäischer Heiligenskulpturen aus dem 14. bis 17. Jahrhundert. Vorwiegend stammen die orthodoxen Kultbilder aus Russland und Griechenland, aber es finden sich auch Exemplare aus Äthiopien und Rumänien in der grossartigen Sammlung Gürtler. Während mehr als fünf Jahrzehnten trugen der ehemalige Spezialarzt und seine Gattin die erlesenen Kostbarkeiten zusammen.

Die Ausstellung im Kunstmuseum St.Gallen versammelt Meisterwerke der Ikonenmalerei aus dem 16. bis 19. Jahrhundert und gewährt einen vertieften Einblick in die Kunst aus dem Osteuropäischen Kulturraum. Diese wird u.a. Zeugnissen der mittelalterlichen Buchkunst (Leihgaben der Stiftsbibliothek St.Gallen) gegenübergestellt, wodurch einzigartige Brückenschläge zwischen Ost und West ermöglicht werden.



Dank der beeindruckenden Inszenierung durch Gerwald Rockenschaub, dem das Kunstmuseum St.Gallen zeitgleich eine umfangreiche Einzelausstellung widmet, öffnet sich die traditionelle Ikonenmalerei der Kunst der Gegenwart und erlaubt somit einen weitere spannenden Dialog.

**Heilige, Wunder und Visionen –  
Ikonen aus der Schenkung Gürtler  
9. April – 11. September 2016  
Kunstmuseum St.Gallen**



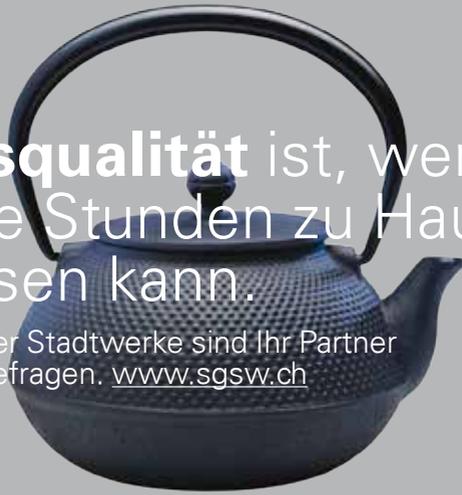


|s|g |s |w |  
Sankt Galler Stadtwerke

Inserate

**Lebensqualität** ist, wenn man die Stunden zu Hause geniessen kann.

Die Sankt Galler Stadtwerke sind Ihr Partner in allen Energiefragen. [www.sgs.w.ch](http://www.sgs.w.ch)



Elektrizität | Wasser | Erdgas | Wärme | Glasfaser

- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

**merz+egger** UU

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : [www.merzegger.ch](http://www.merzegger.ch)



**Treffpunkt für  
Mädchen und junge  
Frauen**

ab der 5. Klasse

Mittwoch 14 - 17 Uhr  
Freitag 17- 20 Uhr

Kräzernstrasse 75  
9015 St.Gallen  
071 534 16 75  
071 277 28 67



**Treffpunkt für  
Jugendliche**

ab der 6. Klasse

Mittwoch 14 - 18 Uhr  
Donnerstag 18 - 20Uhr  
Freitag 18 - 22 Uhr  
Sonntag 14 - 18 Uhr (1x/Mt.)

Rechenstrasse 5  
9000 St.Gallen  
071 277 28 67  
lollypop@stadt.sg.ch



**Biwi**

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432  
9015 St.Gallen  
071 311 24 04  
biwi@stadt.sg.ch



## Tennis im Otmar ist gut fürs Herz

Obwohl in Gehdistanz zum Lachenquartier gelegen, wissen viele gar nicht, dass in unmittelbarer Nähe des St. Otmar Fussballstadions, der Eishalle und des Freibads Lerchenfeld auch der Tennisclub St. Otmar beheimatet ist.

Auf der idyllischen Tennisanlage geniessen die Mitglieder Bewegung an der frischen Luft, Spass am Tennissport und am aktiven Clubleben mit zahlreichen Veranstaltungen.

Wenn Petrus mitspielt, beginnt die heissersehnte Tennissaison 2016 im Otmar Ende April und **alle Interessierten sind herzlich willkommen, am Eröffnungspérop unverbundlich reinzuschauen.**

Details dazu finden sich auf der Club-Website unter [www.otmartennis.ch](http://www.otmartennis.ch).

### 8 schlagkräftige Argumente für den Tennisclub St. Otmar:

- günstige Schnuppertarife im 1. Jahr mit verschiedenen Angeboten, um rasch und unkompliziert Spielpartner zu finden.
- 4 Sandplätze (2 davon beleuchtet), 1 Hartplatz mit Ballwand und Ballmaschine
- professionelle Tenniskurse (z. B. Privatlektionen, Kids-Tennis für 5- bis 10-Jährige, u. v. m.)
- gut erreichbar mit ÖV, gratis Parkplätze
- familienfreundliche Infrastruktur
- verschiedene Interclub-Mannschaften
- Qualitätslabel «Sport verein»
- aktives Clubleben mit vielen Angeboten

[www.otmartennis.ch](http://www.otmartennis.ch)  
[www.facebook.com/otmartennis](https://www.facebook.com/otmartennis)

Neumitglieder sind herzlich willkommen!



### Schnupper-Preise Saison 2016

Erwachsene	CHF 250.–
Familien (Kinder bis 16 J.)	CHF 500.–
Lehrlinge/Studenten	CHF 125.–
Junioren (ab 10 Jahre)	CHF 50.–
Junioren (bis 10 Jahre)	CHF 40.–



## Brache Lachen, Spielstrasse und Kinderlokal

Die Arbeit im Kinderlokal war seit Anfang 2016 ergänzt durch verschiedene Treffen mit unseren neuen PartnerInnen der IG Brache Lachen. Gemeinsam organisieren wir die vielfältige Zwischennutzung der Brache an der Schönaustrasse, welche uns das Liegenschaftsamt der Stadt St.Gallen auf unbestimmte Zeit zur Verfügung stellt. Wir blicken auf einen lebendigen und gut besuchten Aktionstag zurück, welchen wir am 19. März bei strahlendem Wetter durchführen konnten. Allen Teilnehmenden ein herzliches Dankeschön!

Gemeinsam mit den Kindern des Kinderlokals tiRumpel reichen wir beim Tiefbauamt der Stadt St.Gallen ein Gesuch zur Änderung von Tempo 30 zur Spielstrasse des oberen Abschnitts der Metallstrasse von der Stahlstrasse bis zur Andreasstrasse ein. Das ist nebst dem Aufenthaltsort vieler Kinder während ihrer Freizeit auch ein Ort, wo sich die Kinder des gut besuchten Kinderlokals aufhalten könnten, wenn sie beim Besuch auch im Freien spielen möchten. Wir hoffen, dass das Gesuch positiv berücksichtigt wird. Diesen Winter führten wir wieder den tiRumpelTopf durch, wo die Kinder jeden 2. Samstag gemeinsam kochen und essen können. Das Angebot war gut besucht und es entstanden feine Menus und die Kinder lernten die Zubereitungen von Gerichten aus aller Welt.

Ab den Frühlingferien findet der Treff am Mittwochnachmittag im Waldaupärkli statt. Wir haben unseren Bauwagen wieder in der Nähe des Pingpongplatzes platziert. Wir freuen uns auf zahlreiche Kinder und trockenes Wetter.

### Folgende Aktivitäten stehen in der kommenden Zeit auf unserem Programm:

#### Frühlingswoche tiRumpel Werk

Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren  
11. bis 15. April jeweils von 14 bis 17 Uhr.

#### Auf der Brache Lachen, Schönaustrasse

Wir nehmen die neue Kinderbaustelle in Beschlag:

- Pflanzen setzen
- Drecklöcher schaufeln
- Feuer machen
- Hütten bauen und vieles mehr!



tiRumpel

Kinderlokal  
tiRumpel  
Stahlstrasse 3  
9000 St.Gallen

[www.tirumpel.ch](http://www.tirumpel.ch)

071 277 27 87  
[info@tirumpel.ch](mailto:info@tirumpel.ch)

Wetterfeste Kleidung! (im Zweifelsfall 071 277 27 87)  
Versicherung ist Sache der Eltern.

**tiRumpel Werk**, jeden Samstag, 11 bis 14 Uhr nach den Frühlingferien Kinderbaustelle tiRumpel in der Brache Lachen. Bau dir dein Haus, deine Möbel, bemale eine Wand, grabe in der Erde und hänge deine Vorhänge auf, und vieles mehr! Kleine HandwerkerInnen von 4 bis 12 Jahren sind herzlich willkommen!

#### Verein

Das Kinderlokal tiRumpel ist ein Verein. Neue Mitglieder und jegliche Form der Unterstützung sind sehr erwünscht! Informationen zur Brache Lachen : [www.brachelachen.ch](http://www.brachelachen.ch)

Wer sich für ein Gartenbeet der HEKS Neue Gärten interessiert (Menschen, die noch nicht so lange in der Schweiz leben, aus dem Quartier) meldet sich bei [amadea.thoma@heks.ch](mailto:amadea.thoma@heks.ch) / 071/222 94 60

### Die regulären Öffnungszeiten während der Schulzeit

#### tiRumpel an der Stahlstrasse 3

##### Kinderatelier

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, Waldaupärkli  
Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

##### Maitlitreff (von 4 bis 12 Jahren)

Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

##### Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)

Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

071 .278 90 70

ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Planung Installation Service

Burgstrasse 66 9000 St.Gallen Fax: 071.278 90 71

E-Mail: alco@ihrelektriker.ch

IHR ELEKTRIKER!

Türen und Fenster  
Vordächer  
Treppen und Geländer  
Wintergärten  
Balkone und Verglasungen  
Schaufenster  
Brandschutztüren  
Einbruchhemmende Türen  
Chromstahlarbeiten  
Reparaturen

Schlosserei

Metallbau

**Stöckle AG**

St.Josefen-Str. 32, St.Gallen

071 278 62 55

Filiale Teufen

071 278 62 55

Fax Nr.

071 278 63 12

info@stoeckleag.ch



## Tatkräftige Hilfe und Betreuung bei Ihnen zuhause

Pro Senectute ist eine Fachorganisation für das Alter. Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder auch nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

### Haushilfe

Hier geht es um allgemeine Haushaltarbeiten wie Wochenkehr, Wäsche, Einkaufen, Kochen sowie Betreuungsaufgaben zur Entlastung von Angehörigen. Auch sporadische schwere Hausarbeit wie Fensterreinigung oder Frühlingsputz nehmen wir Ihnen gerne ab.

### Mahlzeitendienst

Die täglich frisch gekochten Mahlzeiten werden warm ins Haus gebracht.

Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch zuhause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute Regionalstelle  
Birgit Janka, Leiterin Hilfe und Betreuung  
Telefon: 071 227 60 14

kleine  
kunst  
schule



# BAUPLATZ KREATIVITÄT ST.GALLEN

—  
Eine Ausstellung der  
Bildschulen Schweiz

—  
[www.kleinekunstschule.ch/  
bauplatz-kreativitaet](http://www.kleinekunstschule.ch/bauplatz-kreativitaet)

—  
**01.05. – 20.05.2016**

## BAUPLATZ KREATIVITÄT

### **Kreative Köpfe braucht die Welt!**

Was ist Kreativität? Macht sie uns glücklich oder ist sie ein Zwang? Wo begegnet sie uns im Alltag? In welcher Weise können Kinder und Jugendliche in ihrer Kreativität gefördert werden? Welche Rolle spielen dabei auserschulische Angebote wie z.B. die kleine kunstschule?

### **Die «kleine kunstschule St.Gallen» bringt eine Wanderausstellung zum Thema Kreativität nach St.Gallen.**

#### **Ort**

Schule für Gestaltung am Gewerblichen Berufs- und Weiterbildungszentrum St.Gallen, Demutstrasse 115, 9012 St.Gallen

#### **Veranstalterin**

Die kleine kunstschule St.Gallen ist ein gemeinnütziger Verein, welcher sich der

Förderung der gestalterischen Ausdrucksmöglichkeiten von Kindern und Jugendlichen verschrieben hat. Sie bietet seit 14 Jahren ein reichhaltiges Kursprogramm. Seit 2015 ist sie Mitglied der „Konferenz der Bildschulen Schweiz“. Die Wanderausstellung Bauplatz Kreativität ist eine Initiative dieser Dachorganisation. Bildschulen fördern Kinder und Jugendliche in ihren gestalterischen Fähigkeiten, analog zu den bewährten Angeboten in den Musikschulen.

### **Öffnungszeiten Ausstellung**

01.05. – 20.5.2016

Mo – Sa 11.00 – 18.00 Uhr.

Donnerstag 11.00- 20.00 Uhr

Sonntags, Auffahrtsdonnerstag und Pfingstmontag geschlossen

Für Gruppen (Schulklassen, Lehrkräfte...) werden Führungen und Workshops angeboten.

**Vernissage am 30.4. um 17.00 Uhr.**

### **Programm und Anmeldung**

[www.kleinekunstschule.ch](http://www.kleinekunstschule.ch)





Schlafberatung – Schlafgarantie – Schlafs-service



**Thönig** traumhaft schlafen

Thönig AG – Zürcherstrasse 85 – St. Gallen – Telefon +41 (0)71 277 14 16 – [www.thoenig.ch](http://www.thoenig.ch)



*von Mensch zu Mensch...  
St. Gallen*

Blumen Lachen - 9000 St.Gallen  
Zürcher Str.33  
Telefon 071 278 66 56  
[www.blumenlachen.ch](http://www.blumenlachen.ch)



Inserate

**H. Ramsauer** *2-Radsport*

Zürcherstrasse 15 • 9000 St.Gallen  
Telefon 071 277 59 12 • Fax 071 278 91 80  
Internet: [www.ramsauer.ch](http://www.ramsauer.ch)



**HALLER FENSTER AG**  
Wir schaffen Werte.

[WWW.HALLERFENSTER.CH](http://WWW.HALLERFENSTER.CH)



# TAG DER NACH BARN

Organisieren Sie  
einen Anlass oder ein  
Fest und laden Sie Ihre  
Nachbarn ein!

Ideen und Unterstützung:  
[www.tagdernachbarn.ch/stgallen](http://www.tagdernachbarn.ch/stgallen)

# 27. MAI 2016

Stadt St. Gallen   
Amt für Gesellschaftsfragen  
Quartierarbeit  
[www.quartiere.stadt.sg.ch](http://www.quartiere.stadt.sg.ch)

  
Vereinigte Quartiervereine St. Gallen  
[www.quartiervereinesg.ch](http://www.quartiervereinesg.ch)



VELOANHÄNGER

KINDERVELO . DAMEN- | HERRENVELO . SPORTVELO . TANDEMS . MOUNTAINBIKES



Ihr Beitrag für sanfte Mobilität  
[www.vcs-sgap.ch](http://www.vcs-sgap.ch)

# 34. Veloflohmarkt

## 2016

### Samstag, 23. April

#### Veloannahme

Direktannahme:  
Freitag 16.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag ab 8.00 Uhr  
Waaghaushalle St. Gallen

#### Veloverkauf

SAMSTAG 9.00 BIS 12.30 UHR  
WAAGHAUSHALLE ST. GALLEN

#### Veloabholservice

NUR IN DER STADT ST. GALLEN  
FR. 5.00/VELO  
(FÜR VCS-MITGLIEDER GRATIS)  
TELEFONISCHE ANMELDUNG:  
19. - 21. APRIL (JEWEILS 8.30-11.30UHR)  
TEL. 071 222 26 32

IHR VELO BZW. IHR VERKAUFSERLÖS MUSS AM  
SAMSTAG BIS 12.30 UHR ABGEHOLT WERDEN!  
MEHR UNTER [WWW.VCS-SGAP.CH](http://WWW.VCS-SGAP.CH)



Für Mensch  
und Umwelt

# VCS

ORTSGRUPPE ST. GALLEN  
RORSCHACHERSTRASSE 21 . 9004 ST. GALLEN

## Ökomarkt 2016:

### *natürlich - vielfältig – regional*

Am Donnerstag 12. Mai 2016 findet von 9 bis 20 Uhr der bereits traditionelle Ökomarkt in St.Gallen statt. Rund um das Vadiandenkmal wird ein abwechslungsreiches Angebot an ökologischen Produkten und Dienstleistungen präsentiert. Rund 80 Stände bieten eine breite Palette an fair und umweltschonend hergestellten Erzeugnissen, regionalen Bio-Produkten und Informationen zum Umwelt- und Klimaschutz. Das Angebot reicht von biologischen Setzlingen und Lebensmitteln, über hochwertige Recyclingprodukte bis hin zu vielfältigen Verpflegungsständen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### **Weitere Auskünfte:**

IG Ökomarkt

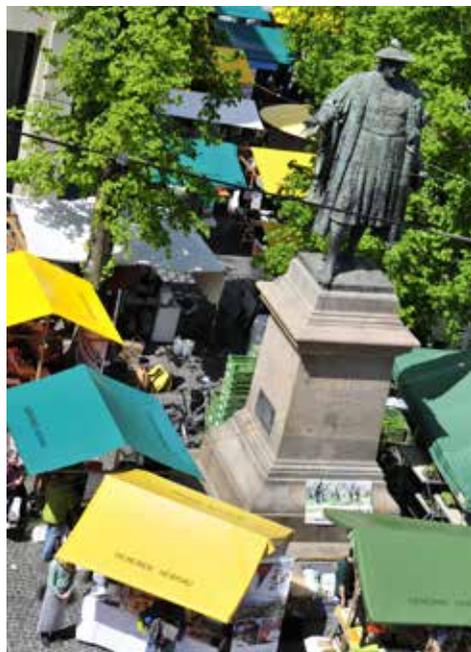
Amt für Umwelt und Energie Stadt St.Gallen  
Vadianstrasse 6 9001 St.Gallen.

Nevena Radovanovic  
oekomarkt@stadt.sg.ch  
071 224 56 75

Weitere Informationen zum Ökomarkt:  
**[www.oekomarkt.ch](http://www.oekomarkt.ch)**

# ökomarkt

natürlich vielfältig regional





Bei **Herold Taxi**  
 weiss jeder mit wem er  
 fährt... **2222 777**



Inserate



## coiffure noser

zürcher strasse 46  
 9000 st.gallen  
 telefon 071 277 34 24



## ELEKTRO H. GRUBENMANN AG

Ihr kompetenter Partner für  
 sämtliche Elektroinstallationen

Projektierung und Installation  
 Stark- und Schwachstrom  
 Telefon-Anlagen  
 EDV-Anlagen

Metalstrasse 20  
 9000 St.Gallen  
 Tel. 071 260 20 70  
 Fax 071 260 20 74



**Blumen Tschopp AG**, Feldlistrasse 11, 9000 St. Gallen  
 Tel. 071 277 59 27, [www.blumen-tschopp.ch](http://www.blumen-tschopp.ch)



**Gemalte Blumen**  
 duften nicht



## SCHÖNAU Oberstufenzentrum

Liebe Leserin, lieber Leser

Die Sonderwoche der 3. Oberstufe im Januar ermöglichte es den Schülerinnen und Schülern die Schule einmal anders zu erleben. In klassendurchmischten Gruppen beschäftigten sie sich jeweils einen Tag lang mit einem besonderen Thema.

Am Theatertag konnten sie in andere Rollen schlüpfen und sich selber und ihre Kolleginnen und Kollegen dadurch neu kennen und schätzen lernen. Eine Nacht wurde mit viel Schwätzen und Lachen durchwandert und an einem Tag ging es nur um Schelle, Schilte, Rose und Eiche und sie lernten jassen.

Im Kurs „Zeitung“ konnten sie in Ruhe Zeitung lesen, einen Journalisten interviewen und anschliessend selber einen Artikel für diese



Sonderausgabe des „Schönau informativ“ schreiben.

Die Vielfalt der Texte reichte von Fantasiegeschichten, Meldungen der Klassen aus dem Winter-Sportlager über Berichte vergangener Schul-Anlässe und der Sonderwoche für die 3. Klässler bis hin zu Zukunftsvisionen.

Gerne stellen wir Ihnen einen der Texte aus dem Theatertag vor und wünschen Ihnen eine vergnügliche Lektüre.

U. Hürlimann und M. Köhler  
Sekundarlehrerinnen



Theater bedeutet, sich in eine andere Rolle zu versetzen. Wir kennen doch alle diese alten Leute, welche in Parks auf Bänken sitzen oder sich mit dem Rollator fortbewegen. Das haben wir am Montag versucht nachzuspielen. Wenn du älter wirst, verändert sich dein Körper. Wir haben das so gut wie möglich versucht

umzusetzen, was uns schwerer fiel als gedacht. Wir sassen in einem Kreis und gaben der Person in der Mitte Angaben, wie sie ihren Körper verstellen sollte. Den Rücken krümmen, langsamer laufen, kleine Schritte machen und leicht zittern. Wenn Jahre verstreichen, gibt es Merkmale wie Altersflecken, Husten, Falten, graue Haare, einen gekrümmten Rücken oder Gelenkschmerzen. Bei einem Rol-

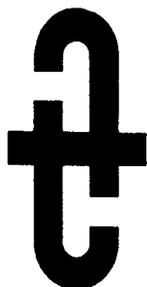
lenspiel wurde die Gruppe halbiert. Eine Hälfte spielte Enkelkind und die anderen Grosseltern. Typisch für Grosseltern war es, dass sie ihr Enkelkind nicht erkannten oder es kaum noch hörten. Die Enkelkinder hingegen wollten Geld oder fragten die Grosseltern, ob sie am Wochenende zu Besuch kämen.



# SUTTER AG

## H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57



- Sanitärarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Notfallservice
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturservice

## D. Tanner

Bauspenglerei und Sanitär AG  
Inh. Rene Jordan, eidg. dipl. Inst.

St.Gallen, Zürcherstrasse 40, Tel. 071 277 19 20



«Die Valida hat eine klare Aufgabe.  
Als soziales Unternehmen überwinden  
wir gesellschaftliche Grenzen.»

Beda Meier, Direktor der Valida

### Aus V wie Verantwortung

Die Valida bewegt sich – von einer sozialen Institution, die Menschen mit Unterstützungsbedarf gut versorgt, zum sozialen Unternehmen, das ihre gleichberechtigte Teilnahme an der Gesellschaft sicherstellt. Mit starken Leistungen in drei Bereichen: Arbeit und Ausbildung, Wohnen und Freizeit sowie Produktion und Dienstleistungen. [www.valida-sg.ch](http://www.valida-sg.ch)

Valida. Das soziale Unternehmen.

valida

## Die Westmusik gibt im Mai ihr letztes Konzert

Wie so manchem städtischen Verein bereitete der fehlende Nachwuchs auch der Westmusik St. Gallen immer mehr Probleme. Es wurde immer schwieriger, selbst die traditionellen Auftritte wahrzunehmen. In den letzten Jahren war neben den beiden grossen Konzerten ein ordentlicher musikalischer Betrieb kaum mehr möglich. Der Entscheid, den Verein aufzulösen, fiel schliesslich im letzten Herbst und allen Mitglieder schwer.

«Wir haben uns lange gewehrt, wir haben alles versucht – leider ohne Erfolg.» So fasst Susanne Alfarè, Präsidentin der Westmusik St. Gallen die Bestrebungen des Vereins in den letzten Jahren zusammen.

Der an der ausserordentlichen Vereinsversammlung vom 20. Oktober 2015 gefällte Entscheid sei mit dem Kopf und nicht mit dem Herz gefällt worden. Die Situation sei emotional umso schwieriger gewesen, als die Westmusik

## UNTERHALTUNGSKONZERT

Westmusik Moments



ST. GALLEN  
WESTMUSIK

Leitung: Stefan Klieme

**Samstag, 21. Mai 2016**

Evang. Kirchgemeindehaus Lachen

Burgstrasse 104, 9000 St.Gallen

Türöffnung 19.30 Uhr

Konzertbeginn: 20.00 Uhr

**FINALE**

**THE VERY BEST OF WESTMUSIK**

mitten in der Probenarbeit für das Neujahrskonzert steckte.  
(Auszug aus der Homepage [www.westmusik.ch](http://www.westmusik.ch))

## Der Jodlerclub Stadt St. Gallen sucht neue Sänger



**Jodlerclub**  
Stadt St.Gallen

Der Jodlerclub Stadt

St. Gallen wurde im Jahre 1918 gegründet und darf im Jahre 2018 sein Hundert-Jahr-Jubiläum feiern. Zurzeit singen drei Jodlerinnen und 14 Sänger aktiv im Club mit. Musikalisch wird der Club von Andrea Richle geleitet.

Unser Jahresprogramm umfasst eine Vielzahl von verschiedenen Auftritten. An Jodlermessen, private Anlässen, Konzerte in St. Gallen, regionalen und nationalen Jodlerfeste dürfen wir den Zuhörenden unsere Lieder vorstellen.

Um weiterhin erfolgreich auftreten zu können, suchen wir neue Sänger. Kenntnisse im Jodeln sind nicht notwendig, diese Aufgabe übernehmen unsere Solojodlerinnen. Die Freude an der klassischen Volksmusik der Schweiz und

am gepflegten Chorgesang sind die besten Voraussetzungen für das Engagement im Jodlerclub Stadt St. Gallen. Es besteht auch die Möglichkeit, projektbezogen,

zum Beispiel am Jahreskonzert unseres Clubs am 5. Nov. 2016, im Chor mitzusingen. Wir proben jeweils am Dienstag, 19.30 bis 21.30 Uhr im Pfarreiheim der Kirche Linsenbühl in St. Gallen. Ein unverbindlicher Probenbesuch ist jederzeit möglich.

Der Präsident, Martin Schmitz, 076 331 66 30 und die Dirigentin, Andrea Richle, 076 488 26 19 freuen sich auf die Kontaktaufnahme und stehen für Fragen gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns sehr auf neue Kollegen!

[www.jodlerclub-stadt-stgallen.ch](http://www.jodlerclub-stadt-stgallen.ch)



## Alles für Ihr Wohlbefinden - Beratung inklusive

Zwei von vielen Dienstleistungen:

- ☺ Mischen von Tinkturen, spagyrischen Essenzen und Tees nach Ihren Wünschen
- ☺ Gratis Hauslieferung



### LACHEN DROGERIE

Zürcher Str. 27 | 9013 St. Gallen  
Tel. 071 278 26 23 | lachen-drogerie.ch

Inserate

# kreis wasser

Ihr Sanitär-Spezialist  
Hautechnik, Umbau und Sanierung  
Planung und Neubau, Kundendienst

Kreis Wasser AG  
Sanitäre Anlagen  
Moosstrasse 52  
9014 St. Gallen  
T 071 274 20 74  
info@kreiswasser.ch  
www.kreiswasser.ch  
Reparaturservice 24 Std.

Wir bewegen Wasser



## Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

**Baugeschäft Bärlocher AG**

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch



Liebe Quartiersnachbarn

## Geniesst mit dem Chor „the weps“

eine musikalische Reise durch die Filmgeschichte! Lehnt euch zurück, schwelgt während den Darbietungen in Erinnerungen und geniesst die kleinen Überraschungen zwischendurch!

### Programm:

- actionreiche Songs aus James Bond Filmen
- exotische Darbietungen aus Bollywood
- kriegerische sowie romantische Lieder aus dem Norden
- Glamouröses aus Hollywood



Lasst euch diesen musikalischen Leckerbissen nicht entgehen und reserviert folgende

### Daten:

- Sa, 21.5. 17 Uhr Centrum St.Mangen, St.Gallen  
 Fr, 3.6. 20 Uhr Casino Herisau  
 Sa,4.6. 20 Uhr Buchensaal, Speicher

### Wir freuen uns auf euch!

W		E	
DIE NEUE DAUER AUSSTELLUNG		L	
AFRIKA, SÜDAMERIKA, ÄGYPTEN, OZEANEN		T	
S		E	
A		M	
M		M	
E		L	
N		N	

ENTDECKUNGSREISEN DURCH DIE VÖLKERKUNDLICHE SAMMLUNG

AB 12. MÄRZ 2016

HISTORISCHES UND VÖLKERKUNDEMUSEUM

## WELTEN SAMMELN



### ENTDECKUNGSREISEN DURCH DIE VÖLKERKUNDLICHE SAMMLUNG

AB 12. MÄRZ 2016

IM HISTORISCHEN UND VÖLKERKUNDEMUSEUM ST.GALLEN

Die ethnographische Sammlung des HVM umfasst heute rund 18000 Objekte aus unterschiedlichsten Kulturen. Ihre Anfänge reichen bis in die 1860er-Jahre zurück. «Welten sammeln», die neue Dauerausstellung im Parterre, zeigt die Vielfalt der Sammlung anhand ausgewählter Beispiele und lässt den Reichtum dieser Kulturen erahnen. Gezeigt werden Objekte aus Ozeanien, Südamerika, Afrika und Ägypten. «Welten sammeln» stellt aber auch einige der Menschen vor, die dem Museum Objekte geschenkt oder verkauft haben, und wirft einen Blick auf die Geschichte des HVM. Zudem beleuchtet sie die globale Dimension St.Gallens im Stickerboom: eine weltweit vernetzte Stadt, in der viel «weite Welt» zusammenkam.

Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, Museumstrasse 50, 9000 St.Gallen

#### VERNISSAGE

Freitag, 11. März, 18.30 Uhr  
 Begrüssung: Daniel Studer, Direktor;  
 Arno Noger, Stiftungsratspräsident  
 Einführung: Achim Schäfer (Projektleitung), Alexa Küffer, Peter Müller, Audrey Peraldi & Andreas Schlotthauer (Projektteam)  
 Musik und Tanz: AfrikaTa, Gossau

#### BEGLEITPROGRAMM

mit Führungen, Vorträgen, Workshops und mehr → [www.hvm.ch](http://www.hvm.ch)

#### LEIHGEBER

Kanton Thurgau; Kunstmuseum Solothurn; Museum Aargau, Schloss Lenzburg; Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen; Museum für Völkerkunde, Burgdorf; Naturmuseum St.Gallen; Rolf Wegmüller und Daniel Wilhelm, Schlieren

[www.hvm.ch](http://www.hvm.ch)

Vorderseite: Maske aus Gabun; Kopfschmuck aus Amazonien; Touristen um 1890 vor der Sphinx von Gizeh; Tanzmaske aus Neukaledonien (ETH-Bibliothek Zürich, Bildarchiv/Stiftung Luthli/Schweiz); Gewebetrag aus Peru



	<b>Ansprechperson</b>	<b>Auskunft</b>	<b>Lokalität</b>	<b>Zeit ...</b>
<b>AON Akkordeonorchester Nagel</b>	Roland Diethelm Oberwiesstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 <a href="mailto:aongsg@bluewin.ch">aongsg@bluewin.ch</a> <a href="http://www.aongsg.ch">www.aongsg.ch</a>	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
<b>Blauring St.Otmar</b>	Silja Balmer, Hiltystr. 7a	071 277 67 53	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
<b>Bürgerturnerchörli St. Gallen</b>	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
<b>Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)</b>	Hanspeter Etter Solitüdenstr. 36	071 277 45 20	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 20 h
<b>CEVI St.Gallen</b>	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 <a href="mailto:info@cevisg.ch">info@cevisg.ch</a>	Florastrasse 14	Siehe <a href="http://www.cevisg.ch">www.cevisg.ch</a>
<b>Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule</b>	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Oststr. 11a	Montag und Donnerstag
<b>ELKI-Turnen</b>	Friederike Allgoewer Rötelistrasse 12 9000 St. Gallen	071 260 22 74	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.45 – 18.30 Uhr
<b>Familiengarten-Verein Feldli</b>	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
<b>Familiengarten-Verein Waldau</b>	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
<b>Frauengemeinschaft St.Otmar</b>	Erika Sutter Ruhstizstr. 51	071/277 22 42		Halbjahrespro- gramm
<b>FrauenLachen</b>	Carola Zünd Gallusstr. 34	071 222 41 56 <a href="mailto:carola.zuend@kathsg.ch">carola.zuend@kathsg.ch</a>	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
<b>Frauenturnriege St.Gallen-West</b>	Hedy Bartmann	071 277 16 54 <a href="mailto:hedy.bartmann@bluewin.ch">hedy.bartmann@bluewin.ch</a>	Turnhalle 1 Schönau	Montag 18.45 – 20.15 h
<b>Gemeinde von Christen</b>	Kurt Zellweger <a href="http://www.gvc-stgallen.ch">www.gvc-stgallen.ch</a>	071 277 81 64 <a href="mailto:kzellweger@bible.ch">kzellweger@bible.ch</a>	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
<b>Gymnastikgruppe St.Gallen-West</b>	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwald, Hodlerstrasse	Montag 20.15 h
<b>Jugendarbeit St.Otmar</b>	Philipp Wirth <a href="http://www.yesprit.ch">www.yesprit.ch</a>	071 277 66 70 <a href="mailto:philipp.wirth@yesprit.ch">philipp.wirth@yesprit.ch</a>	Paradiesli Paradiesstr. 40	
<b>Jugendtreff LollyPop</b>		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
<b>Jungwacht St.Otmar</b>	Vital Lenggenhager Weidmannstr. 9	071 277 68 03 079 286 26 64 <a href="mailto:v.lenggenhager@gmx.ch">v.lenggenhager@gmx.ch</a>	Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
<b>Kinder- und Jugendarbeit Lachen/Vonwil</b>		071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
<b>Netzwerk Familie St. Otmar</b>	Philipp Wirth	071 277 66 70 079 230 76 67 <a href="mailto:philipp.wirth@yesprit.ch">philipp.wirth@yesprit.ch</a>	Grenzstr. 10	siehe Programm
<b>Royal Rangers 56</b>	Lukas Fitze 071 311 84 34 079 261 32 22	071 272 13 30 <a href="mailto:lukas.fitze@sunrise.ch">lukas.fitze@sunrise.ch</a> / <a href="http://www.pfimisg.ch/rr/">http://www.pfimisg.ch/rr/</a>	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
<b>Männerriege BTV</b>	René Frontsch	071 311 42 10 <a href="mailto:rfh@ch.ibm.com">rfh@ch.ibm.com</a>	Turnhalle Schönau	Do, 18.30-20 h
<b>Männervereinigung St.Otmar</b>	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
<b>Otmarmusik</b>	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gempeler 079 335 17 70 <a href="mailto:info@otmarmusik.ch">info@otmarmusik.ch</a>	Gantamtsaal	
<b>Pfadfinder St.Otmar</b>	Michael Stamm	079 521 50 98 <a href="mailto:michael.stamm.sg@bluewin.ch">michael.stamm.sg@bluewin.ch</a>	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
<b>Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen</b>	Markus Stucky	071 272 13 30 <a href="http://www.pfimi-sg.ch">www.pfimi-sg.ch</a>	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h



	Ansperson	Auskunft	Ort	Zeit ...
<b>Quartierkompost Waldau</b>	Clemens Giesinger	071 277 34 08 079 763 78 33	Kompostanlage Waldau	
<b>Quartiersnachrichten Redaktion/Inserate</b>	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 <a href="mailto:pius.jud@bluewin.ch">pius.jud@bluewin.ch</a>		6 Ausgaben (siehe Impressum)
<b>Quartiersverein Lachen</b>	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 <a href="mailto:pius.jud@bluewin.ch">pius.jud@bluewin.ch</a>		
<b>Schulhaus Feldli</b>	Bruno Broder	071 277 67 18 <a href="mailto:bruno.broder@stadt.sg.ch">bruno.broder@stadt.sg.ch</a>	Rosenfeldweg 9	
<b>Oberstufenzentrum Schönau</b>	Rolf Breu	071 277 34 15 <a href="mailto:rolf.breu@stadt.sg.ch">rolf.breu@stadt.sg.ch</a>	Schönaustr. 82	
<b>Rock &amp; Pop Center</b>	Helmuth Hefti, Leiter Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41 9000 St.Gallen	
<b>Schulhaus Schönenwegen</b>	Kathrin Holzer	071 277 38 13 <a href="mailto:katrin.holzer@stadt.sg.ch">katrin.holzer@stadt.sg.ch</a>	Zürcherstr. 67	
<b>Spielgruppe Dreikäsehoch</b>	Claudia aus der Au Burgstr. 14 9000 St. Gallen	071 277 77 78 <a href="mailto:claudia.stark@bluewin.ch">claudia.stark@bluewin.ch</a>	Paradiesstr. 40	
<b>Spiel- und Jassgruppe</b>	Helene Hasler Zentralstr. 4	071 277 41 36	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
<b>SpiKi-Spielgruppe Hoseschnopf</b>	Franziska Fischer Zürcherstr. 164	079 703 39 73 <a href="mailto:SG_hosechnopf@gmx.ch">SG_hosechnopf@gmx.ch</a>	Zwysigstr. 16	Mo-Mi 9-11 Uhr Do 14-16 Uhr Fr 9-11 Uhr
<b>Hilfe und Betreuung Pro Senectute</b>	Birgit Janka	071 227 60 14 <a href="mailto:birgit.janka@sg.pro-senectute.ch">birgit.janka@sg.pro-senectute.ch</a>	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
<b>Spitex West</b>	Hilda Sager	071 278 78 01 <a href="mailto:info@spitex-west.ch">info@spitex-west.ch</a>	Fürstenlandstr. 142	
<b>Seniorenrat der Stadt St.Gallen</b>	Gerd Piller Dreilindenhang 16 9000 St.Gallen	079/243 04 46 <a href="mailto:gerd.piller@bluewin.ch">gerd.piller@bluewin.ch</a>		nach Absprache: Antragsformular beim Präsident QV erhältlich
<b>Senioren-Turngruppe Pro Senectute</b>	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 <a href="mailto:st.gallen@sg.pro-senectute.ch">st.gallen@sg.pro-senectute.ch</a>	Aula OZ Schönau KGH Lachen Burgstr. 104	Montag, 09.10 bis 10.10 Leitung: Ruth Fässler Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
<b>stimmix</b>	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	<a href="http://www.stimmix.ch">www.stimmix.ch</a>	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
<b>Frauensportverein St.Otmar St.Gallen</b>	Verena Thüler Zwysigstrasse 15 9000 St. Gallen	071 277 62 44 <a href="mailto:verena.thueler@bluewin.ch">verena.thueler@bluewin.ch</a>	Pfarrsaal St.Otmar und Feldliturnhalle	Dienstag 09.45-10.45 h 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
<b>Frauen Korbballgruppe KB</b>	Lydia Menet Zwysigstr. 28	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
<b>Tageshort Gerbeweg</b>	Susanna Gerber	071 277 49 39	Gerbeweg 15	Mo – Fr
<b>Tageshort Schönenwegen</b>	Peter Lutz	071 499 22 82	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
<b>Tennisclub St. Otmar</b>	Manuel Tiziani	071 222 66 40 <a href="http://manuel.tiziani@otmartennis.ch">manuel.tiziani@otmartennis.ch</a> <a href="http://www.otmartennis.ch">www.otmartennis.ch</a> <a href="https://www.facebook.com/otmartennis">www.facebook.com/otmartennis</a>	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
<b>Theatergruppe St.Otmar</b>	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 <a href="http://www.theatergruppe-stotmar.ch">www.theatergruppe-stotmar.ch</a>		Mo/Do 20.00–22.00 h
<b>the tunes Chor für junge Erwachsene</b>	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
<b>Tröckneturm-Vermietung</b>	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
<b>TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel</b>	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
<b>Valida</b>	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysigstr. 28	
<b>Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsi</b>	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 <a href="mailto:isabelammann@bluewin.ch">isabelammann@bluewin.ch</a>		



## «Neue Gärten» im Quartier

### Familiengärten für Migrantinnen und Migranten

Ab Mitte April gibt es auf dem Areal des evang. Kirchgemeindehauses Lachen (Burgstrasse 104) ein neuer Garten, welcher durch Migrantinnen und Migranten bearbeitet wird. Diese «Neuen Gärten» werden durch HEKS (Hilfswerk der evangelischen Kirche Schweiz) getragen und verantwortet. HEKS betreibt mittlerweile in der ganzen Schweiz Standorte mit Gartenparzellen. HEKS «Neue Gärten Ostschweiz» bietet den Teilnehmenden einen sozialen Treffpunkt, wo sie sich in deutscher Sprache über den Gartenbau und das Leben in der Schweiz austauschen können. Sie organisieren und koordinieren ihre Arbeiten im Garten selbständig und stärken so das Vertrauen in ihre eigenen Fähigkeiten. Einmal pro Woche sind die Projektmitarbeitenden in den Gärten vor Ort und begleiten die Teilnehmenden in ihrer Arbeit.

### Freiwillige Bezugspersonen gesucht

Damit die Umsetzung und (Quartier-) Integration optimal erfolgen kann, suchen wir freiwillige Anwohnerinnen bzw. Anwohner aus den Quartieren St.Otmar und Lachen, die mit einer Migrantin, einem Migranten oder einer Familie in Kontakt kommen und ihn pflegen wollen. Diese Freiwilligen unterstützen Migrantinnen und Migranten bei der sozialen Integration in die Schweizer Kultur. Zudem Gartenwerkzeug gesucht  
Damit der «Neue Garten Lachen» optimal zum Blühen kommt, suchen wir diverses Gartenwerkzeug.

### Sie können sich melden bei:

Sozialdiakonischer Dienst der Kirchgemeinde  
Straubenzell  
Stéphanie Britt, Praktikantin Soziale Arbeit FH  
Burgstrasse 102  
9000 St.Gallen  
071 272 60 70  
stephanie.britt@straubenzell.ch

# FrauenLachen



## Begegnung und Kontakte für Frauen

Ein Angebot im Quartier Lachen  
Wir kochen, backen, stricken, nähen, basteln und trinken Tee und Kaffee.

### Nächste Treffen

11.3. /1.4./29.4./13.5./27.5./10.6./24.6./8.7.

### Zeit

09.00-11.00 Uhr

### Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3

Das Angebot ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung nötig. Nehmt auch eine Kollegin oder Nachbarin von euch mit.

### Kontakt

Carola Zünd, Sozialdienst Zentrum  
071 222 41 56 / carola.zuend@kathsg.ch

stgallen  
stadtpolizei



## Quartierpolizist Martin Zellweger



Stadtpolizei St.Gallen  
Quartierpolizei  
Vadianstrasse 57  
9001 St.Gallen  
071 224 60 00  
079 592 28 03  
martin.zellweger@stadt.sg.ch  
www.staposg.ch  
www.hallonachbar.ch



# Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5  
9000 St. Gallen  
071 274 47 47  
info@otmarsg.ch  
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Mittwoch, 27. April 2015, 14.30 - 16.00 Uhr  
**Geburtstagsparty mit Entertainer Bruno**  
Piano, Akkordeon, Gesang

Freitag, 6. Mai 2016, 15.00 - 16.00 Uhr  
**Klassisches Klavierkonzert**  
mit Tamara Shpiljuk

Mittwoch, 25. Mai 2015, 14.30 – 16.00 Uhr  
**Geburtstagsparty**  
mit „Die Entertainer“



Mittwoch, 15. Juni 2015, 15.00 – 16.00 Uhr,  
**Konzert**  
mit Shirin Wälchli, Pianistin

Mittwoch, 22. Juni 2016, 14.30 – 16.00 Uhr  
**Geburtstagsparty**  
mit D'urchige Tösstaler

Mittwoch, 20. Juli 2016, 14.30 – 16.00 Uhr  
**Geburtstagsparty**  
mit der „Musig Tannzapfenland“

Herzlich  
willkommen  
in der



## Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu  
Kinderhort und Kindergottesdienst

## Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,  
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Büro 071 272 13 30/www.pfimi-sg.ch  
info@pfimi-sg.ch



**Gemeinde von Christen**  
Stahlstr. 7, 9000 St. Gallen  
[www.gvc-stgallen.ch](http://www.gvc-stgallen.ch)



Wir begrüßen Sie herzlich zu:

- **Gottesdienst** jeden Sonntag 09.30 Uhr parallel altersgerechtes Kinderprogramm
- **Unter der Woche** Kleingruppen, Gebet & Kurse
- **Weitere Infos:** Tel. 071 277 81 64 (Büro)  
kzellweger@bible.ch





## Gottesdienste / Anlässe

Abschluss-Gottesdienst des Kindertageslager 15. April, 17.00 Uhr im KGH Lachen gestaltet von Pfrn. Regula Hermann, den Leitern und Kinder des Kindertageslagers. Die Gemeinde ist herzlich dazu eingeladen.

### Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 4. April und 2. Mai 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.--. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen:

Telefon 071 277 12 60, Christine Wymann, Mesmerin.

### Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde jassst. Die nächsten Daten sind, 4./18. April und 2./23. Mai um 14.00 Uhr. Auch hier sind Sie herzlich willkommen.

### Seniorenachmittag

Am 20. April 2015 14.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen: Aufführung des Senioren-Theaters "Es got au andersch" Dèrnière

### Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Bruggen

Am 24. April findet anschliessend an den Gottesdienst, welcher um 9.30 Uhr in Bruggen beginnt, die Kirchgemeindeversammlung um ca. 10.45 Uhr statt.

Die Vorversammlung findet am Mittwoch, 14. April, 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen statt.



### **Pfarrerin Regula Hermann**

071 277 70 18

regula.hermann@straubenzell.ch

### **Sozialdiakonischer Dienst Urs Meier**

071 272 60 70 urs.meier@straubenzell.ch

Bitte telefonische Anmeldung!

### **Mesmerin Christine Wymann**

071 277 12 60

christine.wymann@straubenzell.ch

### **Verwaltung und Sekretariat**

Burgstrasse 102 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

### **www.straubenzell.ch**

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 12 Uhr

### **Offene Kinder-/Jugendarbeit**

Bürozeiten: Baracke Oberstr. 298

### **Csilla Valentyik**

csilla.valentyik@straubenzell.ch

jeweils am Freitag von 16 bis 18 Uhr

### **Florian Steinbrunner**

floo.steinbrunner@straubenzell.ch

jeweils am Dienstag von 15 bis 18 Uhr

071 278 30 68/übrige Zeit Telefonbeantworter

### **Konfirmationsgottesdienst an Auffahrt**

5. Mai 10.00 Uhr in der Kirche Bruggen mit Pfarrer Maik Becker, Rachel Diem und allen Konfirmanden der Kirchgemeinde Straubenzell. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

## Pfarreianlässe

- 03.04. 11.00 Feier der Erstkommunion in der Kathedrale
- 09.04. 18.30 Gottesdienst in englischer Sprache
- 10.04. 10.30 „Orgelführung“, nach dem Gottesdienst (Werke von Max Reger)
- 23.04. 18.30 „Abendlob zu St. Otmar“ (Kirche)
- 24.04. 09.30 Gottesdienst mit Männerschola (Chor zu St. Otmar)
- 24.04. 17.00 Konzert „Die Schöpfung“ von Joseph Haydn, mit collegium vocale Bodensee und Budapest Symphonieorchester
- 01.05. 11.00 Einsetzung Albert Wicki (Kirche St. Georgen oder Ringelberg)
- 05.05. 09.30 Gottesdienst Christi Himmelfahrt
- 08.05. 09.30 Gottesdienst zum Muttertag
- 12.05. 19.00 Maiandacht in der Kirche (mit Flötenensemble St. Otmar-Riethüsli)
- 14.05. 18.30 Gottesdienst in englischer Sprache
- 22.05. 09.30 Eucharistiefeier mit coro português (Portugiesenchor)
- 25.05. 12.30 Seniorenausflug nach Rieden
- 28.05. 18.30 „Abendlob zu St. Otmar“ (Kirche)
- 29.05. 09.00 Fronleichnamsgottesdienst mit Erstkommunikanten (Kathedrale)
- 01.06.-03.06. Herz-Jesu-Triduum zum Herz-Jesu-Fest Impulse zum Thema „Herz“ mit Matthias Angern jeweils um 19.00h im Pfarreizentrum

## Männervereinigung

- 06.04. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Kapelle Josefshaus)
- 09.04. 09.20 Besuch des Forum Würth in Rorschach
- 04.05. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Kapelle Josefshaus)
- 21.05. 05.20 Maibummel mit Maiandacht Wallfahrtskirche Maria Dreibrunnen, Bronschhofen
- 01.06. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Kapelle Josefshaus)

## Fraugemeinschaft

- 02.04. Start Projekt „Für eine Kirche mit Frauen“
- 20.04. 09.00 Eucharistiefeier
- 11.05. 08.50 Wandern auf dem Jakobsweg (Wattwil - Richtung Rapperswil)
- 19.05. 15.00 Maiandacht in Kapelle Maria Einsiedeln



### Hanspeter Wagner, Pfarreibeauftragter

071 277 34 36      hanspeter.wagner@kathsg.ch

### Markus Krüsi, Sekretariat

Grenzstr. 10      Tel 071 277 20 55

Fax 071 278 66 91

pfarramt.st.otmar@kathsg.ch / www.stotmar.ch

## Gottesdienste

### Sonntagsgottesdienst

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Kirche St. Otmar

### Sömmerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

8.4. 09.30 Kommunionfeier

13.5. 09.30 Kommunionfeier

10.6. 10.00 Eucharistiefeier

### Pflegeheim St. Otmar jeweils 15.00 Uhr

Eucharistiefeier: 7.4./28.4./19.5./26.5.

Kommunionfeier: 21.4./12.5.

### Alters- und Pflegeheim Josefshaus

jeden Donnerstag, 16.30 Eucharistiefeier  
(anstelle 5. Mai am Mi, 4. Mai um 16.30 Uhr)

## Jugend und Familien

- 07.04. 19.30 Firmvorbereitung mit dem Firmspender Bischof Markus Büchel (Kloster)
- 20.04.-23.04. Firmreise auf dem Hausboot
13. - 16.05. Pfadi + Jungwacht und Blauring jeweils Pfingstlager
- 15.05. 09.30 Pfingstgottesdienst (Haydn-Zyklus V: „Missa brevis in F“, Joseph Haydn)
- 28.05. Jugendvereine Geländespiel
- 29.05. 10.00 Firmgottesdienst in St. Otmar (mit Bischof Markus Büchel)



## Ja, ja der Fritschen ...

Mutter: „Fritschen, DU FERKEL, du bist ja ganz dreckig!“ Fritschen schaut ganz ahnungslos. Mutter: „Weißt du überhaupt, was ein Ferkel ist?“ Fritschen: „Ja, das Kind von der SAU!“

Fritschen macht Grimassen. Lehrerin: „Fritschen, als ich ein kleines Mädchen war und Grimassen machte, sagte man mir immer, dass man später kein normales Gesicht mehr machen kann und für immer hässlich bleibt.“

Fritschen: „Zumindest können Sie nicht sagen, dass man Sie nicht gewarnt hätte.“

Fritschen führt eine Kuh durchs Dorf. Daraufhin der Bürgermeister: „Du Fritschen, was hast du denn mit der Kuh vor?“ Fritschen: „Ich führe sie zum Bullen, damit er sie decken kann.“ Bürgermeister: „So was sollte doch dein Vater machen, oder nicht?“ Fritschen: „Nein Bürgermeister, das sollte der Bulle schon selbst erledigen.“

Vater: „Fritschen, dein Lehrer macht sich große Sorgen wegen deiner schlechten Noten!“ Fritschen: „Papi, seid wann interessieren wir uns für die Sorgen anderer Leute?“

Fritschen zum Papa: „Du, Morgen ist spezieller Elternabend.“ Papa: „Wieso speziell?“ Fritschen: „Na ja, es ist mit dir, dem Lehrer, dem Direktor und zwei Polizisten.“

Fritschen im Zoo: „Schau mal Papa, was für ein hässlicher Gorilla.“ Papa: „Nicht so laut, wir sind erst an der Kasse!“

Fritz kommt mit Zeugnis von der Schule. Vater: „Wie ein 6 in Deutsch? Hab doch geübt mit du.“

Fritschen zur Mama am Handy: „Bring mir eine Schokolade mit!“ Mama: „Fritschen! Du hast das Zauberwort vergessen. Das Wort mit den zwei t.“ Fritschen: „Flott!“

Fritschen: „Papa, warum heißt es eigentlich Teigwaren?“ Papa: „Weil die Teigwaren vorher Teig waren!“

Mutter: „Wenn du immer so nervig bist, dann bekommst du auch mal Kinder, die so nerven.“ Fritschen grinst: „Jetzt hast du dich aber schön verraten.“



### IG Sömmerliwiese

Die Zonenplaninitiative zur Erhaltung der Sömmerliwiese ist mit 1932 gültigen Unterschriften offiziell zustande gekommen. Damit ist der Ball nun bei der Stadt. Informationen über den weiteren Verlauf finden Sie unter

[www.soemmerliwiese.ch](http://www.soemmerliwiese.ch)



### - lich willkommen im Quartierverein Lachen

#### Neumitglied:

Annemarie Steger Andreasstrasse 14



## Quartierverein Lachen

### Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45  
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

### Vizepräsident

Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1  
071 277 33 44

### Kassierin

Andrea Lämmlin Föhrenstrasse 2  
071 278 51 38

## Quartiernachrichten

### Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45  
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

### Druck/Inserategestaltung

S+S Druck AG H. Schläpfer Burgstr. 87  
071 278 29 40 s-sdruck@bluewin.ch

## Unsere Anlässe 2016

Mai/Juni Blumenwettbewerb  
Fr, 27. Mai „Quartierwoorscht“  
Sa, 27.8. Kinderflohmarkt, Waldaupärklifst  
September Theateraktion  
Fr, 2.12. ab 18 Uhr / Adventssuppe

### Redaktionsschluss

### Auslieferung

**QN 3 Fr, 20. Mai**

**ab Mi, 1. Juni**

**QN 4 Fr, 5. Aug.**

**ab Mi, 17. Aug.**

**QN 5 Fr, 23. Sept.**

**ab Mi, 5. Okt.**

**QN 6 Fr, 11. Nov.**

**ab Mi, 23. Nov.**

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

## Unsere Homepage: [www.qv-lachen.ch](http://www.qv-lachen.ch)

## Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-  
Familie Fr. 30.-*

Frau  Herr  Familie

Familienname/n \_\_\_\_\_

Vorname/n \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



**Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen**

WIR HELFEN IHNEN  
GERNE: **071 277 33 44**

**fehr**  
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand-  
und Betontransporte › Belagtransporte ›  
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St. Gallen › [www.fehrtransporte.ch](http://www.fehrtransporte.ch)



Physiotherapie und Ergotherapie

Fit und gesund im Alter mit dem  
Trainingsprogramm **50 PLUS.**

**Jetzt Probetraining vereinbaren.**

Feldlistrasse 2, 9000 St. Gallen | 071/52 52 502 | [www.actiway.ch](http://www.actiway.ch)